



# Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/53/861  
S/1999/270  
12 March 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятьдесят третья сессия  
Пункт 41 повестки дня  
СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят четвертый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства  
Югославии при Организации Объединенных Наций от 11 марта 1999 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо союзного министра иностранных дел Союзной Республики Югославии Живадина Йовановича, касающееся решения Председателя Арбитражного трибунала Робертса Оуэна объявить Брчко округом под суверенитетом Боснии и Герцеговины и решения Высокого представителя по Боснии и Герцеговине Карлоса Вестендорпа отстранить от должности председателя Президиума Республики Сербской Николу Поплашена (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 41 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Владислав ЙОВАНОВИЧ  
Временный Поверенный в делах

Приложение

Письмо министра иностранных дел Югославии от 11 марта 1999 года  
на имя Генерального секретаря

От имени Союзной Республики Югославии хотел бы выразить Вам наше категорическое несогласие с решением Председателя Арбитражного трибунала Робертса Оуэна объявить Брчко округом под суверенитетом Боснии и Герцеговины, а также с Вашим заявлением от 5 марта 1999 года, в котором Вы поддержали это решение, хотя оно противоречит Дейтонскому/Парижскому соглашению.

Решение г-на Оуэна представляет собой грубое нарушение Дейтонских/Парижских соглашений. Как известно, в статье V приложения 2 к Дейтонскому/Парижскому соглашению предусмотрено, что "стороны соглашаются на имеющее обязательную силу арбитражное урегулирование в отношении спорной части линии разграничения между образованиями в районе Брчко". В этой связи очевидно, что предметом арбитража не является и не может быть статус округа Брчко. В Дейтонских/Парижских соглашениях говорится совсем не об округе, а лишь о спорной части линии разграничения между образованиями в районе Брчко. Решением г-на Оуэна в Боснии и Герцеговине создается третье образование, что противоречит конституции Боснии и Герцеговины, предусматривающей существование лишь двух образований – Республики Сербской и Федерации Боснии и Герцеговины. Своим решением г-н Оуэн нарушает принцип "неразрывности" территории Республики Сербской, ущемляя ее жизненно важный интерес, отраженный в основах Дейтонского/Парижского соглашения. Кроме того, это решение изменяет также соотношение 51:49 процентам территории, что представляет собой явное нарушение Дейтонского/Парижского соглашения. Наконец, это решение было вынесено одним г-ном Оуэном без согласия других членов Арбитражной комиссии в нарушение правил процедуры и вопреки предоставленному ему мандату.

Решение г-на Вестендорпа отстранить от должности председателя Президиума Республики Сербской Поплашена также является самым серьезным на сегодняшний день нарушением Дейтонского/Парижского соглашения. Это решение, также принятое в нарушение конституций Республики Сербской и Боснии и Герцеговины, представляет собой попытку признать недействительной волю народа, которая была выражена в ходе свободных и справедливых выборов. Председатель Президиума Республики Сербской в соответствии с конституцией может быть отстранен от должности только избравшим его народом. В этой связи правительство Союзной Республики Югославии считает, что вышеупомянутое решение г-на Вестендорпа не может иметь каких-либо правовых последствий и что оно должно считаться ничтожным и не имеющим юридической силы.

Эти решения серьезным образом подрывают и ставят под угрозу стабилизацию мирного процесса, а также результаты и прогресс, достигнутые в создании Боснии и Герцеговины как общего государства двух равных образований и трех составляющих его народов, в дело которого Союзная Республика Югославия постоянно вносит существенный вклад. Это обязывает всех участников данного процесса с полной ответственностью прилагать усилия для последовательного осуществления Дейтонского/Парижского соглашения и решительно противостоять любым попыткам узурпировать полномочия конституционных органов Боснии и Герцеговины и обоих образований, т.е. попыткам пересмотра Соглашения.

Ввиду вышеизложенного союзное правительство Союзной Республики Югославии, как сторона, подписавшая Дейтонское/Парижское соглашение, и его гарант, призывает членов Руководящего совета созвать чрезвычайную сессию Совета по выполнению Мирного соглашения для рассмотрения вышеупомянутых решений и принятия конкретных мер по их немедленной отмене и восстановлению положения, отношений и процесса принятия решений в соответствии с принципом строгого соблюдения Дейтонского/Парижского соглашения, конституции Боснии и Герцеговины и конституции Республики Сербской.

Мы рассчитываем, что Вы поддержите это предложение Союзной Республики Югославии.

Буду признателен Вам за доведение содержания настоящего письма до сведения всех членов Совета Безопасности.

Живадин ЙОВАНОВИЧ

-----